

		
<p align="center">TENDER NO. SC 1022/2011</p>	<p align="center">TENDER NR. SC 1022/2011</p>	<p align="center">ISINIKI- XABISO NO. SC 1022/2011</p>
<p>TENDERS ARE HEREBY INVITED FOR: THE AUDITING OF ELECTRICITY CONNECTIONS & -METERS IN THE OVERSTRAND MUNICIPAL AREA.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 15 April 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R440.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC1022/2011: Auditing of Electricity Connections & -Meters in the Overstrand Municipal Area" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in tender box no. 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the Bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 13 May 2011 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>A compulsory clarification meeting will be held at the Electricity Department, Molteno Street, Onrus River, on 05 May 2011 at 10h00</p> <p>Please contact Theo Potgieter for any technical information required at 083 628 9683.</p>	<p>TENDERS WORD HIERMEE INGEWAG VIR: DIE OUDIT VAN ELEKTRIESE AANSLUITINGS EN -METERS IN DIE OVERSTRAND MUNISIPALE AREA.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 15 April 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuursenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n niet-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R440.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "Tender Nr. SC 1022/2011: Die Oudit van Elektriese aansluitings en -Meters in die Overstrand Munisipale Area" en in 'n verseelde koevert, moet in tenderbus nr. 5 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 13 Mei 2011 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur Verkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>'n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10h00 op 05 Mei 2011 te Moltenostrat, Onrusrivier, Elektriese departement.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Theo Potgieter by telefoonnommer 083 628 9683 gerig word.</p>	<p>KUCELWA ISINIKI-XABISO: SOKUHLOLWA KOKUDIBANA KOMBANE KUNYE NEMITHA KWINGINQI KAMASIPALA WASE OVERSTRAND.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 15 Apreli 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R440.00. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1022/2011 "Ukuhlolwa kokudibana kombane kunye Nemitha kwi ngingqi kamasipala we-overstrand" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 13 Meyi 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomi, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba (90) emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iya kubanjelwa kwisitalato saseMolteno, eOnrus River, kuCandelo lezombane ngomhla we 05 meyi 2011 ngentsimbi ye 10:00.</p> <p>Nceda nxibelelana no Theo Potgieter kule nombolo ilandelayo 083 628 9683 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">S MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">S MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING</p>	<p align="center">S MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>

